

1 TESALONAIKA

MeTesalonaika 'idi leta 'aigeda Paulo 'ileleya

Paulo 'ina sakowasi 'alona 'iguguya gogo Tesalonaika 'oina, ta 'oinega 'itauya tupwana wete 'asa 'oidiya. Muliyetega Timoti 'ihewasaeya, ma 'iguguya meTesalonaika 'oidiya, 'oinega wete 'ihila Paulo 'oina, 'igwaeya, “Taudi meTesalonaika sihemisa pwaiya ta tohelau moisa.” Ta 'oinega Paulo 'iyaliyaya, ma 'idi leta bewa 'ileleya, ta 'abehega Yesu 'ina 'eda simuliya bwaibwaini.

Muliyetega Paulo meTesalonaika tetelidi 'ihesagoheya 'abehega geya sinuwa sabwalena Yesu 'ina hilama bale'uwa weyahina. Bewa weyahina 'idi leta heluwena 'ileleya.

Loyauwedo

¹ Taugu Paulo ma Sailasa ma Timoti ba'idagwao bewa 'imi leta 'aleleyawa, 'omi tohekalesiyao Tesalonaika 'oina, 'omi Tamada Yehoba ma Bada Yesu Keliso 'adi tohemisao. Taudi 'idi helauwega tuwa wamiya daumwala.

MeTesalonaika simumuga bwaibwaina

² Sauga baibaiwana 'aloloyauwedo Yehoba 'oina, mumugami bwebwe'ana weyahina, ma wete tuta mabwaiyana Tamada Yehoba 'oina 'a'ahwa'ahwanoi weyahimi.

³ Cimi hemisa ma 'imi paihowa bwebwe'adi 'anuwatuhu yahidi, ma wete 'imi paihowao

helauwega, ma'imi 'alama'i'ita, wete ma'imi hemisa ma 'ane 'ida Bada Yesu Keliso 'i'abihetegomi.

⁴ Moisa tuwa, 'iyamayao, Yehoba bo'i 'ihelauwegomiya ta 'ihesinuwegomiya.

⁵ Coinega tutaina tetela bwebwe'ana ya'ebwaegomiya, geya 'abehega gwae namo, ma hesi Yaluyaluwa Tabuna gwaeina 'i'abihe pa'aliya 'oimiya, ma 'ane gwaeina wa'ahwa moisa, ta tauma wete 'ima paihowa weyahimi wa'iteya, beno paihowa dumwaluna.

⁶ Coinega bo'i wahe'au'aunawemaiya, ma wete 'ida Badaina wahe'au'aunaweya, ta wamiya mwauwa, ma hesi tetelaina wa'eweya ma'imi yaliyaya, ta yaliyayaina Yaluyaluwa Tabuna 'oinega 'itauyama.

⁷ Coinega 'omi 'ebe'ita bwebwe'ana, ma Keliso 'ana tohemisao tupwa Masidoniya ma Akaya 'oidiya sihe'au'aunawegomiya wete.

⁸ Moisa, 'ida Bada tetelina bo'i 'oimiyega 'idabalala Masidoniya ma Akaya 'oidiya, ma wete 'omi 'imi hemisa Yehoba 'oina tetelina bo'i 'idabalala tupwa mabwaiyana 'oidiya, 'oinega 'eguma to tupwa 'oina 'atauya, geya sowa-sawahima weyahimi 'ahegwaegwae,

⁹ weyahina taudi 'oima sihegwaegwaeya, 'omi 'imi tagwala mwalo 'oima weyahina, 'abehega 'imi 'ebe hemisaedi miyamiyaidi walogwahatediya, ma Yehoba 'iboi 'oina watagwalegomiya, weyahina tauna tuwa 'iboi Yehoba moisa ma mayawasina, 'oinega tauna weyahina wapaipaihowa,

¹⁰ ma Natuna wayamwayamwa ma to tuta 'oina ma galewega 'isuluma, tauna tuwa Yesuina Yehoba 'amasega 'i'abihetoholo hileya ma 'i'abihetegita, ma 'ane sahena 'ebe yatala 'oina talatulatu.

2

Paulo 'ina paihowa Tesalonaika 'oina

¹ Ciyamayao, wasanapu pwaiya 'abehega mwalo 'ima habo'ena 'oimiya geya 'ahabo'ena besobeso, ma hesi huwaina 'alobeya.

² Wanuwatuhuyahi wete mePilipai mwalo simumuga geyogeyoiyemaiya ta si'abihedeba mwadinemaiya, ma tuwa Yehoba tauna 'i'abihe'ate patuwemaiya ma tetelina bwebwe'ana 'ahepwaileya 'oimiya, bwagana tomota silolo'alehemai, ma 'alologuguya 'oimiya,

³ sahena 'abowega, wete sahena gwae galana 'oinega, ma hesi gwae moisa 'oinega.

⁴ Weyahina 'ima paihowa bewa Yehoba 'itagwala 'oima ma tetela bwebwe'ana 'ahepwaila latuweya, 'oinega 'ima hepwailaedi beno geya to'aha tomota nuwanuwadi, ma hesi to'aha Yehoba nuwanuwana. Eeta nuwatuhuwedi 'atema simiyamiya, bwebwe'adi bo galadi, Yehoba 'iboimo 'isanasanapu.

⁵ Ma wasanapuya mwalo 'atauyawa 'oimiya, geya 'ima gwae hotohotodi, ma wete Yehoba 'isanapuya geya 'abehega 'agwaegwae 'abo'abo ma 'abehega 'imi tobwatobwa 'a'ewadi.

⁶ Ma wete ginaulaedi 'apaipaihowadi matamiya ma hali tomota matadiya geya tauma

'ama hep watu weyahina, ma hesi 'omi 'ami lema weyahina.

⁷ Moisa, tauma Keliso 'ana tohepwailao, sowa-sowana 'ahetoloina 'oimiya, ma hesi geya. Mumugama 'oimiya ma'ima wahinuha, gide wahine natunao 'oidiya ma'ina wahinuha.

⁸ Ma nuwama wa'eweya, 'oinega ma'ima tagwala 'oimiya Yehoba tetelina 'ahepwaileya, ma wete taumamo 'atagwalemaiya, ma 'ahe'iyaiyagu bwaibwainigomiya.

⁹ Ciyamayao, wanuwatuhuya mwalo 'ima paihowa 'oimiya, sabwelo ma nihuwana 'oidiya 'apaipaihowa sinabwana, ta 'oinega taumamo 'ahehe'aimai, ma wete Yehoba tetelina 'ahehepwaila 'oimiya, weyahina geya nuwama 'ami mwau 'alagu 'ama 'itayahina weyahina.

¹⁰ Comi Keliso 'ana tohemisao, ma tauma mumugama 'oimiya wasanapuya, ma Yehoba wete 'isanapumaiya 'abehega 'ehauma, ma wete dumwaluma, ma bwebwe'ama.

¹¹ Weyahina mabwaiyami 'a'itayahigomiya, gide tuwa loheya natunao 'i'ita'itayahi 'esedi.

¹² Ma wete 'alohatotwegomiya ma 'a'abihe waiwaiyegomiya, ta 'ahegwaegomi ma mumugami 'ibwebwe'ana, weyahina Yehoba bo'i 'ihesinuwegomiya 'ina 'ebeloina 'asi'asilalana weyahina.

¹³ Ciyamayao tuta mabwaiyana 'aloloyauwedo Yehoba 'oina, weyahina Yehoba 'ina gwae bo'i 'a'ebwaegomiya ta 'oina watagwalegomi, geya 'abehega tomota 'idi gwae, ma hesi Yehoba 'oinega.

Moisa, gwaaina Yehoba 'oinega, ma wahemiseya, ma 'ana waiwai walotoho pwaiya.

¹⁴ Ma wete miya mwauna walobeya, gide wete taudi Yesu Keliso 'ana tohemisao tupwa Yudiya 'oina, weyahina tohekalesiyaowedi 'idi miyamwau silobeya taudimo 'idi tomotaiyao 'oidiyega, gide wete 'omi 'imi miyamwau walobeya waboi 'imi tomotaiyao 'oidiyega.

¹⁵ Weyahina taudi meYudiya mumugadi bewa gide 'ida Bada Yesu silohe'amasiya, ma wete mwalo hene palopitao silohe'amasidiya, ta tauma wete silo'alehemaiya, 'oinega Yehoba geya nuwana taudi.

¹⁶ Eeta hali boda wete si'ausidi, ta 'ima hep-waila 'omi 'asa ganamuli 'oimiya sitohotoho ma si'ausimai, weyahina geya nuwadi ma Yehoba 'i'abihetegomi, 'oinega Yudiyaedi 'idi puiyao sisinabwa hedada, ma 'ana maisa beno muya madouna Yehoba 'i'ebwaedi.

Paulo nuwanuwana ma 'ibo'ene hiledi

¹⁷ Ciyamayao, mwalo 'a'ebesinegomiya ta sauga to'uto'upanamo geya 'ada 'itahilegomiya, ma hesi geya 'anaidegomi, ma 'atoho waiwai ma 'atauyawa sabi 'itahilegomi.

¹⁸ Moisa, taugu Paulo yatohotoho waiwai ma 'abehega 'atauyawa ma 'abo'enegomi, ta yatoho'asaya, weyahina Seitani 'ima 'eda 'igibodeya.

¹⁹ Moisa tuwa 'omi weyahimi 'anuwatuhu yahiya, ma 'ane tutaina 'ida Bada Yesu 'ina latuhilama,

²⁰ nata hep watu ma yaliyaya weyahimi 'aloba.

3

¹ Tutaina Ateni 'oina 'amiyamiya ta 'a'ate'ateyoho weyahimi, 'oinega yalohatotowa ma yagwae, “Timoti 'utauya Tesalonaika ma 'ateluwa 'ebwa 'amiyamiya.”

² Coinega 'iyadaina Timoti yahesumaneyawa, weyahina tauna wete 'aigeda 'ima boda Yehoba 'ina paihowa Keliso tetelina weyahina, 'iyadaina yahesumaneyawa ma 'ane 'i'abihe waiwaiyegomi ma Keliso 'oina wahemisa moisa,

³ ma 'ane sahena 'ami mwauwao 'oidiyega wawe'awe'a. Weyahina miyamwauwedi wasanapudiya 'abehega mabwaiyada talobalobadi.

⁴ Weyahina mwalo tauma 'amiyamiya ba'idamiyao, ma 'ahepwaila nugeta 'oimiya, nata miyamwauwedi silatu 'oimiya, ta nige bewa silatulatu.

⁵ Bewa huhuna 'oinega yanuwauwatuhu hedade, ma Timoti yahewasaeyawa ma 'imi hemisa 'i'ita, ma tetelimi 'i'eweyama, weyahina ya'ateyohowa Seitani 'oina, nata gide 'ebetoho madouna 'i'ebwaegomi ma wawe'a, ma nata gide 'ima paihowa mwalo 'oimiya 'i'abihegala.

⁶ Coinega Timoti 'itauyawa 'i'itegomiya ma tetelimi 'i'eweyama, 'igwaeya, “Tesalonaikaedi Keliso 'oina sihemisa moisa, ma taudi tohelau moisa, ma tuta mabwaiyana 'ida tauya nugeta 'oidiya sinuwauwa tuhuyahi ma'idi yaliyaya, ma nuwanuwadi wete si'ita hilegita.” Tauma gide wete nuwanuwama ma 'omi 'a'ita hilegomi.

⁷ Ciyamayao, bwagana ma'ama mwau, ta 'ama muya, ma hesi 'imi hemisa tetelina 'ahesagoheya

ta 'i'abihe yaliyayemaiya.

⁸ Coinega 'imi toholo waiwai 'ida Bada weyahina 'amnama 'ibwebwe'ana.

⁹ Coinega 'ima loyauwedo Yehoba 'oina geya sowasowahina 'alolagu, weyahina Yehoba 'oina 'ima yaliyaya weyahimi 'imadou hedada.

¹⁰ Coinega nihuwana ma sabwelo 'oidiya 'a'ahwa'ahwanoi madouna ma 'abehega 'ami 'oleya 'a'itahila, ma wete hisa 'ebewe'a 'oimiya simiyamiya 'oidiyega 'a'abihe pa'aligomi.

¹¹ Coinega bewa 'igu nuwatuhu 'eluwa. Nugeta Tamada Yehoba ma 'ida Bada Yesu 'ima 'eda siloina ma 'oinega 'atauyawa 'oimiya.

¹² Ta heluwena 'abehega Bada helauwega 'ilohemahegomi ma waboi wahelau hilegomi, ma wete tomota hagadi wahelauwedi moisa, gide tauma 'ahehelau 'esegomi.

¹³ Ma 'ane 'abwa tutaina 'ida Bada Yesu, ma 'ana tohemisao silatuma, 'omi ma'imi waiwai ta nuwami 'ehaudi, Tamada Yehoba matana watoholo.

4

Yehoba nuwanuwana mumuga 'ausalana

¹ Ciyamayao, nuwatuhu wete 'aigeda 'ida Bada Yesu weyahina 'ahenuwa lagugomi, ma 'aguguyegomi, beno mwalo mumugaedi 'ahe'itegomiya ta wasanapuya 'abehega bwebwe'adi, ta weyahidi Yehoba 'iyaliyaya, ma bewa tuta 'oidiya wamumuga, sowasowana wapaipaihowa hilahiladi.

² Ma wete Bada Yesu 'ina loinaedi 'a'ebwaegomiya wasanapudiya.

³ Yehoba nuwanuwana 'imi miya 'ausaladi, ma sahena wapuipui,

⁴ ma 'ane 'aigeda 'aigeda wahai mumuga 'ausalana ma dumwalunega,

⁵ ma sahena nuwadahwana, gide ganamuli taudi Yehoba 'ana tohenainaidao.

⁶ Coinega wete sahena tomota hagadi mwanediyao wayagayagahidi, nata gide Bada 'ina gamwasowala waloba. Ginaulaedi bewa weyahidi mwalo 'ahenuwa lagugomiya.

⁷ Weyahina Yehoba 'ihesinuwegita geya mumuga galana weyahina, ma hesi mumuga 'ehauna weyahina.

⁸ Ma hesi 'eguma taiya loinaina 'iligehe, geya 'abehega tomota 'idi lolina, ma hesi Yehoba 'ina lolina 'iligeligehe, weyahina Yaluyaluwa Tabuna tauna nuwatuhu 'ana to'abihe'ehau, beno Yehoba 'ina 'ehеле 'oida.

⁹ Ma 'iyadao 'adi helau weyahina nata geya 'alelediwa, weyahina Yehoba bo'i tauna 'ihe'itegomiya 'oinega waboi wahelau hilegomi.

¹⁰ Gide wete tomota mabwaiyadi tupwa Masidoniya 'alona wahelauwediyā. Coinega 'alohatoto 'oimiya ma 'imi helauwedi 'oidiya 'isinabwa,

¹¹ ma wete watoho ma wamiya daumwala, ma waboi 'imi paihowa wapaihowadi, ta sahena lowahi'wata, gide mwalo 'ahenuwa laguwegomiya.

¹² Bewa 'oinega taudi geya Keliso 'ana to-hemisao sihe'asisiyegomi, ma hesi 'omi 'ami lema weyahina sahena tomota hagadi 'oidiya wahlehemisa.

Bada 'ina hilama

13 Ciyamayao sahena wahehenainaida to'amasao weyahidi, ma 'oinega 'eguma 'eta tasidai 'i'amasa, sahena wanuwanuwagala, gide taudi geya 'idi hemisamo toholohila weyahina.

14 Ma tauda Yesu tahemiseya tauna 'amasega 'itoholohila ma gide wete tahemiseya 'iyadaowedi bo'i si'amasa ma Yehoba tauna nata 'ihiledima, Yesu ba'idanao.

15 Bewa 'ida Bada 'ina gwaeyao 'ahehepwailediwa 'oimiya, 'abehega tutaina 'ihilama taudi 'ama'amasidi nata Keliso siloba nugeta, ma tauda mayawasida muliyetega.

16 Weyahina Badaina ma'enana madouna 'abwa 'ilatuma, ma aneloseyao 'adi tohanugeta wete 'ibwau, ma wete yoguli simu'a madouna, ma 'oinega Badaina galewega 'isuluma, ma to'amasaoowedi mwalo Keliso 'ana tohemisao sitoholo nugeta,

17 ta tauda wete mayawasida taudi ba'idadao tahane galewa, ta 'ida Badaina ba'idada tamiya hataya.

18 Coinega tetela bewa 'oinega wa'abihe yaliyayegomi.

5

1 Ciyamayao, geya sowasowahina ma 'imi leta bewa 'oinega 'ahegwaegomi to tuta 'oina Kelisoina 'ihilama,

2 weyahina bo'i wasanapuya, 'abehega geya tasanapu, ma hesi 'ina tauyama 'abwa gide toy-agaha 'ina tauyama gide nihuwanega,

³ ma 'eguma tomota sigwae, “Cida miya mabwaiyana bwebwe'ana tuwa,” ma muliyetega hesilae taudi 'ilohesalutuidi, gide wahine 'ina 'abihelolo 'ina henatuna 'oina. Coinega nage gide hesilaeina, ma geya sowasowahina sidenasine.

⁴ Ma 'iyamayao 'omi geya tupwa guguyou 'oina wamiyamiya, 'oinega Bada 'abwa 'ina hilama sahena wa'ate'ateyoho, ma hesi guguyou 'ana tomianao 'ilohe'ateyohodi, gide tuwa toyagaha.

⁵ Weyahina 'omi maedana 'oina wamiyamiya, 'oinega maedanega tatauya, ma sahena guguyou 'ina 'edega.

⁶ Coinega sahena ta'eno'eno, gide tomota mabwaiyadi si'eno'eno 'esa, ma hesi Yesu tayamwayamwa 'ida nuwatuhu dumwalunega.

⁷ Ma sahena tauda gide taudi tomata'eno'eno, ma bwasi galana 'ana tonumao, taudi guguyou 'idi 'ebepaihowa.

⁸ Ma tauda hesi gide 'asi'asilalada, 'oinega taboi ta'itayahigita, ma yaluyaluwada tahabodebode, Yehoba 'ana hemisa ma 'ana helau 'oidiyega, ma wete 'ida nuwatuhuyahi 'ada 'abihetena 'abwa taloba 'oinega.

⁹ Weyahina Yehoba geya 'abehega 'iloinegita ma tatauya 'ebeyatala 'oina, ma hesi nuwanuwana 'ida Bada Yesu Keliso 'ina paihowega 'i'abihetegita.

¹⁰ Coinega Kelisoina weyahida 'i'amasana, ma nuwana mayawasida bo 'ama'amasida, ta 'eguma 'ihilama 'i'ewegita ma ba'idada tamiya hataya.

¹¹ Coinega 'ilobwainegomiya ma waboi wa'abihepa'ali hilegomi ma wete wahelemalema

hilegomi, beno paihowaedi gide sauga bewa wapaipaihowa 'esedi.

Cina 'ebegumwala

12-13 Ciyamayao, 'ima 'ahwanoi 'oimiya sowasowana 'imi tohanugetao wahe'asisiyanedi, ma wahelau bwaibwainidi, weyahina 'ida Bada 'ina paihowa sipaipaihowa, beno si'ita'ita yahigomi ma siloguloguguya 'oimiya. Ma wete 'aigeda, sahena he'ahwa lasalasa, ma hesi daumwalega wamiyamiya.

14 Ma 'iyamayao, sowasowana wete tolowahi'watao walohatotodi, wete to'ateyoho wa'abihe 'atepatuwedi, ma wete towe'a wa'abihetedi, bewa ginaulaedi 'alama'i'itega wapaipaihowadi.

15 Wa'itayahigomi, sahena 'eta 'oimiyega galana 'ihehemaise galana 'oinega, ma hesi tuta mabwaiyana wahelau hilegomi ma wa'abihetena ma wete tomota hagadi wa'abihetedi.

16 Wayaliyaya tuta mabwaiyana.

17 Wete gide 'ahwanoi Yehoba 'oina sahena walololagu.

18 Ma wete tuta mabwaiyana waloyauwedo Yehoba 'oina, 'eguma 'imi miya bwebwe'adi 'oidiya ma wete miya galadi 'oidiya, 'imi yaliyayaina beno Yehoba 'ina nuwatuhu, tauda Yesu Keliso 'ina bodao weyahida.

19 Ma sahena Yaluyaluwa Tabuna 'ina paihowa wa'eto'etobode.

20 Coinega 'eguma toguguya 'eta 'ipalopisai, sahena 'ina gwae nugeta walologwahate,

²¹ ma hesi gwaaina watoho, ma 'eguma bwebwe'ana wa'abiyahi,

²² ma 'eguma galana beno mabwaiyana walog-wahate.

²³ Yehoba tauna daumwala huhuna, 'oinega yaluyaluwami ta nuwami ta wahimi 'i'abihe'ehau bwaibwainidi ma si'asilala, ma 'ane mumugami bwebwe'ana wamiyamiya 'ana siga Yesu Keliso 'ihilama.

²⁴ Yehobaina 'ihesinuwegomiya, tauna ma'ana hemisa, eeta to'aha 'ihegwaegita, nata 'ipaihowa.

²⁵ Ciyamayao, wa'ahwanoi weyahima Yehoba 'oina.

²⁶ Ma wete tohekalesiyao mabwaiyadi helauwega wa'atusapwala hiledi.

²⁷ Ta yaloinaegomi Yehoba saninega leta bewa wahasili 'iyadao matadiya.

²⁸ Cida Bada Yesu Keliso 'ina helau 'oimiya. Taugu Paulo.

LOINA HAUHAUNA
The New Testament in the Bunama language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Bunama long Niugini
copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bunama

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023
45dc0516-b235-59d5-bb1e-9b6a4ca7d904